

УДК 811.111.378.147

ИНДИВИДУАЛИЗАЦИЯ ОБУЧЕНИЯ ЗРЕЛОМУ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ ЧТЕНИЮ СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**Фоменко Н. С.**

У статті розглядається проблема індивідуалізації навчання професійно-орієнтованому зрілому читанню текстів студентів економічних спеціальностей. Показана реалізація регулюючої індивідуалізації у навчальному процесі при навчанні читанню. Наведені приклади завдань для регулюючої індивідуалізації для студентів економічних спеціальностей. Визначені подальші напрямки розробки проблеми.

Ключові слова: регулююча індивідуалізація, рівень володіння читанням, професійно-орієнтоване читання, вміння.

В статье рассматривается проблема индивидуализации обучения зрелому чтению профессионально-ориентированных текстов студентов экономических специальностей. Показана реализация регулирующей индивидуализации в учебном процессе при обучении чтению. Даны примеры заданий для регулирующей индивидуализации для студентов экономических специальностей. Намечаются дальнейшие направления разработки проблемы.

Ключевые слова: регулирующая индивидуализация, уровень владения чтением, профессионально-ориентированное чтение, умения.

The paper considers the problem of individualization of teaching students of economics mature reading professionally – oriented texts. The realization of regulating individualization is shown. The examples of tasks for regulating individualization for students of economics are given. Further directions of problem development are defined.

Key words: regulating individualization, the level of reading, professionally – oriented reading, skills.

В связи с поисками наиболее эффективных путей обучения иностранному языку проблема индивидуального подхода обучения находится в центре внимания. Под индивидуальным подходом имеется в виду обучение учащихся видам речевой деятельности на иностранном языке в группе по единой программе, но с учетом их индивидуально-психологических особенностей. При этом на первый план ставится цель помочь учащимся овладеть уровнем иноязычной речевой деятельности достаточного для практического применения в профессиональной сфере.

Анализ последних достижений. Как показывает анализ отечественной и зарубежной научной и методической литературы на страницах широко обсуждаются вопросы индивидуализации обучения иностранным языкам, а именно, содержание индивидуализации, то есть вопросы о том, что можно дифференцировать в процессе обучения иностранным языкам, а что должно оставаться одинаковым и обязательным для всех учащихся, объем помощи учащемуся, приемы контроля, характер учебных материалов. Важным в методике также есть проблемы целей индивидуализации, организационные формы индивидуализации учебного процесса, роль преподавателя в индивидуализации обучения. В зарубежной методике нет единого мнения о том, в обучении какому аспекту языка следует осуществлять индивидуализацию, проблемой остается создание специальных учебных материалов, а также тестирование учащихся при индивидуальном обучении.

Работы Stansfield Ch., Reiss M.-A., Борисовой Р. И., Гурвича П. Б., Николаевой С. Ю., John U., Кузовлева В. П., Витлин Ж. Л., Пассова Ю. И., Carroll J. B. по разным проблемам индивидуализации обучения создали теоретическую и практическую базу для решения актуальных проблем. Однако недостаточная разработка теоретических основ проблемы индивидуализации приводит к относительно низкой эффективности ее реализации на практике.

Цель данной статьи – показать реализацию регулирующей индивидуализации при обучении зрелому профессиональному чтению студентов экономических специальностей для повышения уровня сформированности навыков и умений зрелого чтения. Для достижения поставленной цели представляется необходимым решение следующих задач:

- рассмотрение регулирующей индивидуализации и ее внедрение в учебный процесс;
- выделение факторов, влияющих на трудность задания;
- дать примеры заданий для реализации регулирующей индивидуализации.

Изложение основного материала исследования. В методике обучения иностранным языкам ученые определяют четыре вида индивидуализации соответственно характеру подструктур психологической структуры индивидуальности учащегося, учитывая то, что каждая из них, как подтверждают эксперименты, оказывает значительное влияние на уровень владения учащимися иностранным языком. Итак, в учебном процессе реализуются такие виды индивидуализации: регулирующая индивидуализация, развивающая индивидуализация, формирующая индивидуализация, мотивирующая индивидуализация. Все виды индивидуализации следует реализовать в комплексе, поскольку и индивидуальные особенности человека должны формироваться комплексно.

В этой статье мы остановимся на реализации регулирующей индивидуализации обучения профориентированному зрелому чтению на английском языке на II этапе обучения на экономических специальностях. В связи с этим необходимо заострить внимание на термине “зрелое чтение”. Под зрелым чтением мы понимаем иноязычное чтение как способ получения профессиональной информации с целью самообучения и самообразования, что позволяет учащемуся работать в своей профессиональной области автономно [1, с. 94].

Рассмотрим содержание регулирующей индивидуализации. Регулирующая индивидуализация направлена на учет преподавателем реального уровня овладения учащимися иноязычной речевой деятельностью на каждом этапе учебного процесса. Она предусматривает, с одной стороны, возможность временного упрощения и частичного варьирования заданий для менее подготовленных учащихся при условии получения необходимого конечного “продукта” согласно требованиям программы, а с другой стороны – расширение и усложнение программных требований для хорошо подготовленных и заинтересованных иностранным языком учащихся [3, с. 255]. Основными приемами регулирующей индивидуализации являются: изменение целей, объема, степени сложности и режимов выполнения рекомендованных учащимся заданий и упражнений с учетом общего уровня владения ими иноязычной речевой деятельностью и уровня подготовки к конкретному занятию; изменение целей, объема, степени сложности и режимов выполнения рекомендованных учащимся заданий и упражнений с учетом общего уровня владения ими иноязычной речевой деятельностью и индивидуальных трудностей, которые возникают во время овладения ими определенными навыками и умениями; определение оптимальной меры помощи учащимся преподавателем; определение последовательности опроса учащихся с учетом их подготовки к выполнению конкретного задания.

Эффективным способом реализации регулирующей индивидуализации на занятии и во время выполнения заданий дома является учебник, методические рекомендации и обучающие раздаточные карточки.

Разный исходный уровень сформированности навыков и умений чтения (высокий, достаточный, недостаточный) обуславливает то, что одно и то же задание для одних студентов может быть слишком легким, а для других – непосильным. К числу факторов, влияющих на трудность задания, относят: 1) меру помощи, оказываемой студентам при выполнении задания; 2) сложность текста (способ изложения мыслей в тексте, его композиционно-смысловая структура, межфразовые связи, лексическая, грамматическая и синтаксическая сложность; объем текста, релевантность фоновым знаниям студента, объем информации текста); 3) коммуникативную цель чтения, которая характеризуется такими параметрами как уровень понимания информации текста (полное понимание, понимание важных идей, целенаправленный выбор информации); время,

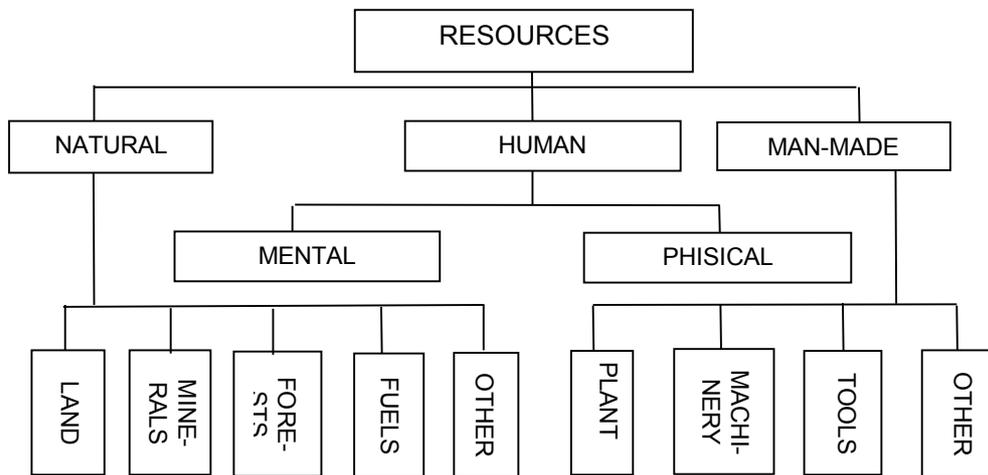
отводимое на выполнение задания; способ контроля / оценивания выполнения задания [5, с. 220].

Рассмотрим каждый из факторов подробнее. 1. **Мера помощи, оказываемая студентам при выполнении задания.** Эффективным средством реализации регулирующей индивидуализации обучения профориентированному зрелому чтению на английском языке могут быть учебные раздаточные карточки с подсказками-опорами. Такими подсказками могут служить варианты множественного выбора ответов; незнакомые слова с переводом или дефинициями, вынесенные на поля; выделенные ключевых слов или главных предложений подчеркиванием, курсивом, жирным шрифтом; схемы, диаграммы и другое.

Дифференцированные опоры могут быть предложены всем студентам без исключения. Например, незаполненная таблица (высокий уровень), частично заполненная таблица (достаточный уровень) и полностью заполненная таблица, по которой нужно установить, являются ли утверждения, данные после таблицы, истинными или ложными. Приведем примеры адаптирующих раздаточных карточек, рассчитанных на студентов с разным уровнем владения профориентированным чтением.

Карточка 1 (для студентов с недостаточным уровнем владения чтением)

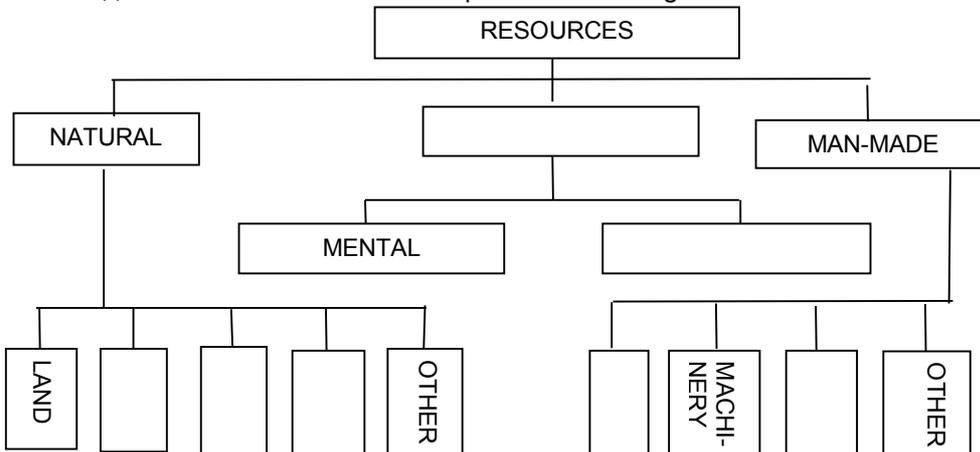
Задание: Read the text “Economic Resources” [4, с. 18]. Check to see if the statements below the chart are true or false.



1. Minerals can be classified as man-made resources.
2. Man-Made resources are examples of machinery.
3. Human resources can be classified into mental and physical resources.
4. Natural resources can be classified into minerals and fuels.
5. Forests and Fuels are examples of resources.

Карточка 2 (для студентов с достаточным уровнем владения чтением).

Задание: Read the text and complete the following chart.



Карточка 3 (для студентов с высоким уровнем владения чтением).

Задание: Read the text and fill the chart (таблица дается не заполненной).

Для осуществления регулирующей индивидуализации обучения профориентированному зрелому чтению можно использовать тексты, в которых определенное количество слов заменяют не соответствующей контексту лексикой. Приведем пример задания.

Задание (для студентов с недостаточным уровнем владения чтением): *Read the text and find the wrong words. The number of them in each line is written in brackets.*

Herbert Perkins

1 (1) *Herbert, the daughter of textile worker in Manchester,*

2 (1) *left school at fourteen. After working for three centuries in*

3 (1) *an advertizing bank, he discovered that he had a gift for*

4 (1) *salesmanship. With the flowers he saved he bought a small*

5 (2) *shop in a busy sky, painted it and stocked it with stones.*

6 (1) *He had noticed that there was a lot of pensioners in the*

7 (-) *neighborhood, but no sweet shops.*

8 (1) *After a few years, the sweet magazine grew into a food*

9 (-) *store. Ten years later there were Perkins stores all over the*

10 (-) *north.*

11 (-) *When he was forty Herbert bought up a chain of super-*

12 (2) *markets in the south and moved to the west with his elephant.*

Задание (для студентов с достаточным уровнем владения чтением): Read the text and find 10 wrong words.

Задание (для студентов с высоким уровнем владения чтением): Read the text and correct 10 wrong words.

Рассмотрим второй фактор, влияющий на трудность задания.

2. Сложность текста. Регулирование сложности текстов осуществляется по двум направлениям: 1) разные тексты по одной теме с неодинаковым уровнем сложности и 2) два – три варианта одного и того же текста, модифицированного для студентов с различным уровнем владения.

Рассмотрим третий фактор, влияющий на трудность задания.

3. Коммуникативная цель чтения. Существует три параметра, характеризующих коммуникативную цель чтения. Первый параметр – уровень понимания информации текст; второй параметр – время, отведенное на выполнение задания, которое может варьироваться в зависимости от исходного уровня сформированности у студентов навыков и умений чтения. Третьим параметром является контроль оценивания выполнения задания. Приведем пример задания. Все студенты группы работают с одним и тем же текстом, однако, для студентов с высоким и достаточным уровнями сформированности навыков и умений чтения подготовлено задание, которое требует более полного понимания текста, чем для студентов с недостаточным уровнем.

Карточка 1 (для студентов с недостаточным уровнем владения чтением).

Задание: Read the text. Find answers to the questions in the text.

Карточка 2 (для студентов с достаточным и высоким уровнями владения навыками и умениями чтения).

Задание: Read the text. The sentences given below are missing from the text. Where do you think they belong?

Выводы и перспективы дальнейших исследований.

Таким образом, реализация регулирующей индивидуализации обучения профориентированному зрелому чтению студентов экономических специальностей обеспечивает условия для того, чтобы каждый студент работал на уровне своих возможностей. Эффективность подготовки студентов можно повысить, если использовать в учебном процессе индивидуализированные задания для заполнения пробелов в знаниях и стимуляции учебной деятельности студентов.

В процессе дальнейшего исследования предусматривается конкретизация целей индивидуализации на разных этапах обучения студентов, разработка заданий для всех видов речевой деятельности.

Литература

1. Барабанова Г. Методика навчання професійно-орієнтованого читання у немовному ВНЗ/ Г. Барабанова. – К.: ІНКОС, 2005. – С.94.
2. Кузовлев В. П. Индивидуализация обучения иноязычной речевой деятельности как средство создания коммуникативной мотивации/ В. Кузовлев. – М., 1982. – С.41.
3. Николаєва С. Ю. Індивідуалізація процесу навчання іноземної мови / С. Николаєва// Методика навчання іноземних мов у середніх навчальних закладах. – К.: Ленвіт, 2006. – С.249-259.
4. Business Studies. Учебное пособие по английскому языку для экономических вузов. Часть 2. – М.: Российская экономическая академия, 2005. – С.18
5. Modern Languages: Learning, Assessment: A Common European Framework of Reference. Council for Cultural Cooperation Education Committee. – Strasbourg, 2010. – 224 p.